

SCHAEFFLER

**Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

VAT reg no.: HU11315315



Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

2 Nota destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight 7 Consegna / Delivery

Franco/ Free	Assegnato/ Not Free	Ferrovio/ Rail	Corriera/ Carrier
		Porto/ Freight	Altra vettura / Other Vehicle
		Espresso/ Express	Vettura propria/ Own Vehicle Posta

Incoterms
FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

39195419

4 Data spedizione/
Shipping Date

17.10.2019

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

AL8315

Cod.fornitore/
Supplier No.

91018738

VAT reg.no.:

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

550003202702

10 Vs rif. /
Your Reference

416

15 Dati aggiuntivi/
Additional Data

12 Nr.reparto/
Our Department

AG/SSH-P23L
Akos Berkes

13 Tel.

+36 94 588 661

14 Nr. destinatario/
Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/
Order No.

126060

19 Tipo spedizione/
Shipping Code

Schweitzer GmbH & Co. /
Autocarro/ Standard

20 Franco/
Free

23/24 Lordo/
Gross

Peso lordo/Total Weight
244,4 kg

Assegnato/
Not Free

X

Netto/Net

142,6 kg

21 Imballi/
Packing

1 x EURO-PAL, 24 x C6414, 1 x A1208

22 Rif.spedizione/
Shipping Mark

13437950

26 Luogo di scarico/
Receiving Location

14248

180246733

500 P812783

25 Indirizzo di
spedizione/
Shipping
Address

27 Pos.	28 Cod.art.destinatario / Receiver Part No.	29 Descrizione / Cod art. / Imball Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 Unità mis. / Qty Unit	40 Destinatario / Receiver Q.tà / Qty +/-
10	2500190000	L-05029-0G59-02 Double Cl.Slave#S Cilindro comando frizione 081950284-0000-10	312		
	550003202702	Carico / Batch 0034032598	Quantità carico / Quantity 312 PZ	Ursprungsland / Country of origin Ungheria	

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr.Kanban
1	293003346	142,6 KG	244,4 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ

Gestione beni in prestito

1,000	P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ	EURO-PAL
24,000	P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP	C6414
1,000	P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP	A1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o

Schaeffler Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zanati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu

Céggjegyzék szám: 18-09-102578

UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, SWIFT: BACXHUHB, HUF: HU92109180010000048012250042, EUR: HU51109180010000048012250004

SCHAEFFLER

**Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note



Bolla Nr./Delivery note no.: 39195419

Datum/Date: 17.10.2019

degli Stati Uniti.

Pagina 2/2

Schaeffler Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zanaai út 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, SWIFT: BACXHUHB, HUF: HU92109180010000048012250042, EUR: HU51109180010000048012250004

1 Absender (Name, Anschrift, Land) / Sender (Name, Address, Country): **Schaeffler Savaria Kft.**
 Lieferantennr. / Supplier No.: **91018738**
 Adresse: **Zanati út. 31, H-9700 Szombathely**

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE **CMR**

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).
 Page 1 / 2
13437950

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) / Consignee (Name, Address, Country):
Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Carrier (Name, Address, Country):
Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG,
Carl-Benz Str. 23
DE-71634 Ludwigsburg
19 00 9778
NEMOTRANS KFT.
H-9751 Vép, Kassai u. 73.

3 Auslieferungsort des Gutes / Place designated for delivery of goods
 Ort/Place: **Modugno**
 Land/Country: **Italien**
14248

17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Successive Carriers (Name, Address, Country):
46.

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes / Place and Date of taking over the goods
 Ort/Place: **Szombathely**
 Land/Country: **Ungarn**
 Datum/Date: **18.10.2019**

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Reservations of Carriers

5 Beigefügte Dokumente / Documents attached

6 Kennzeichen und Nr. / Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke / No. of Packages	8 Art der Verpackung / Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes / Description of Goods	10 Statistiknummer / Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) / Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) / Volume (m³)
39195419	1	EURO-PAL	automotive parts	84122180	244,40	0,960
Summe:						
	1	Colli			244,40	0,960

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) / Sender's instructions for Customs, etc.	19 zu zahlen vom: / to pay by:	Absender / Sender	Währung / Currency	Empfänger / Consignee
AG/SSH-PLL5 i.A. Eszter Vamos TEL: +36 (20) 7453628 FAX: +36(94)58-8152	Fracht / Freight Transportation Charges Ermäßigungen / Reductions Zwischensumme / Sub-Total Zuschläge / Supplement Nebengebühren / Additional Fees Sonstiges / Others Zu zahlende Gesamtsumme / Total to pay			

14 Rückerstattung / Reimbursement

15 Frachtzahlungsanweisung / Payment of Freight Charges: **FCA SZOMBATHELY**

20 Besondere Vereinbarungen / Special agreements: **Nem EKÁER köteles szállítmány!**

21 Ausgefertigt in / Established in: **Szombathely** am / at **18.10.2019**
 Via de / at **24** Gut empfangen / Goods received **026** Datum / Date **18.10.2019**

22 Absender / Sender: **Schaeffler Savaria Kft., Zanati út. 31, 9700 Szombathely**
 23 Empfänger / Consignee: **NEMOTRANS KFT., Vép, Kassai u. 73., 9751 Vép, Szombathely**
 Unterschrift und Stempel des Absenders / Signature and stamp of Sender
 Unterschrift und Stempel des Frachtführers / Signature and stamp of Carrier
 Unterschrift und Stempel des Empfängers / Signature and stamp of Consignee

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung / Calculation of distance

von/from	bis/to	km

35 Paletten-Absender - Paletts Sender / Paletts Empfänger - Paletts Consignee

Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette				Euro-Palette			
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette				Einfach-Palette			

26 Vertragspartner des Frachtführers / Confirmation of the carrier's partner: **Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift**

27 Amtliches Kennzeichen / Official registration mark: **NFU030 XXX537**
 Nutzlast in kg / Payload in kg
 Anhänger / Trailer